

*Greetings to all our clients and friends!
After being absent a few months, we are back to bring you news, stories and more.
We hope you are all in good health and spirits.*

-----*****-----

As we all know, another financial year has started and we have until October 31 to file our tax Returns with the ATO or through an accountant. The sooner, the better!



Important information: TIS National, Telephone Interpreting Service.

This efficient service is offered to all immigrants, in approximately 64 languages and it is available 24 hours a day, seven days a week, all year round. The purpose is to facilitate communication between most government departments, hospitals, and some private entities, and non-English speaking migrants.

If you know someone among your friends or colleagues someone who might benefit by using this service, please let them know. It is surprising to hear that many people newly arrived in Australia, not aware of this advantage that can be very helpful some time. The number to call is 131450 and all the non-English speaker has to do is say which language they need and they will automatically put through to an interpreter in their language to assist them. You can also visit Department of Immigration web site on www.border.gov.au if you want to know more about TIS.

The service is conducted through qualified interpreters, accredited by NAATI (National Authority for The Accreditation of Translators and Interpreters), under a strict Code of Ethics to protect the confidentiality of the clients and maintain a high quality standard. You can visit their web site on www.naati.com.au for more information, or to look for an interpreter or translator in any language, all over Australia.



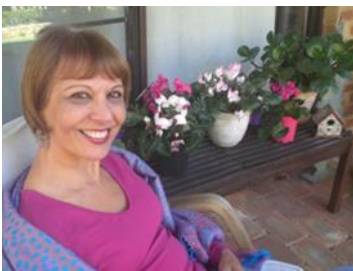
Let us remind you that during the weekends the Fremantle Markets are open and they have a great variety of international foods. Make sure you visit the Arepa WA kiosk with Venezuelan food and enjoy some typical dishes which are truly delicious. Arepa also offers catering for any function or celebration you might have. Try them!

You can find more information about Arepa in their web site, www.arepawa.com.au. Enjoy!!

We are also pleased to inform you that NetBilingual will re-open its conversational English and Spanish courses in mid-February 2016.

Please, visit our web site, www.netbilingual.com to find details about any of our courses. If you are interested in enrolling in one of them, send us an Email to put you on the list and we will write back and send you a timetable and enrolment form.

The People's Corner



In this edition of NB News our guest is Mónica La Ferrara, Spanish speaking psychologist, Born in Argentina and living in Perth, WA. She has kindly given us some of her very valuable time to have this interview and give us the opportunity to meet another interesting person from the Latin circle.

Initially, Mónica arrived in Melbourne, Australia in 1973 and lived there for almost 5 years. When she arrived, she was very young and it was very difficult for her to get used to a new country and to be away from her family. But, for her, it was also an adventure and, fortunately, she spoke English which made it easier for her to be able to settle into her new life in Australia. However, at the beginning it was difficult for her to understand the Australian accent since she learned British English while studying at the Cambridge Institute in Buenos Aires, Argentina.

She also explains that, in those days, we did not have the technology we use today, such as Internet, mobile phones, tablets, GPS, and more. In the 70s we did not have a well organised service of translators and interpreters to help the migrants settle in Australia. Today it is different and the language services we offer is of great help for the non-English speakers.

But we enjoyed a quiet, safer lifestyle and there was plenty of work and the possibility of saving money. In general, the quality of life was better, although we did not have the social, recreational, and cultural activities we enjoy today.

Mónica returns to Argentina 5 years later to continue her secondary school studies and, later on, 6 years of studies at a private university. Despite the turbulent times during the military dictatorship in Argentina, she graduated in 1988. In Argentina, she worked as a psychologist in her private clinic and she also worked in some organisations specialising in mental health.

Mónica has been living in Perth for the last 15 years. She did not want to return to

Melbourne because of the climate, preferring to live in Perth for that reason and the appeal of the our WA beaches.

When she returned to Australia it was difficult for her to work as a psychologist and her degree was not validated for some time. Therefore, she started working as a counsellor. After further training here in Australia, and 11 years of struggle, she finally obtained the recognition of her degree by the Board of Psychologists.

She could not continue with a PhD and had to abandon her Masters Degree studies due work commitments and family duties, which were her first priority and something she could not sacrifice.

At present, she works in Perth, around the Belmont area, for a private health organisation and one day per week, in the same clinic, does private consultations for Spanish and English speaking clients, who have been referred to her clinic by their GP. She specialises in post-traumatic stress disorders and issues related to refugee migrants. She also sees other patients who may have mental health problems, such as depression, anxiety, pre and post-natal depression, among others.

If you require a consultation with Mónica, in the future, find out if your GP can give you a referral for an appointment. Otherwise, please feel free to send us an Email at netbilingual@westnet.com.au and we will give Mónica the message to call you back.



We say goodbye for now, until next year, when we hope to bring you more news.

*NB wishes you a happy and healthy Christmas and a prosperous and peaceful New Year
in the company of relatives and friends.*

God bless you all !!!

